

## GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA



## Ascom i63 VoWiFi Handset

**Acerca de este documento**

En este documento se describe el modo de usar las funciones básicas del terminal Ascom i63.

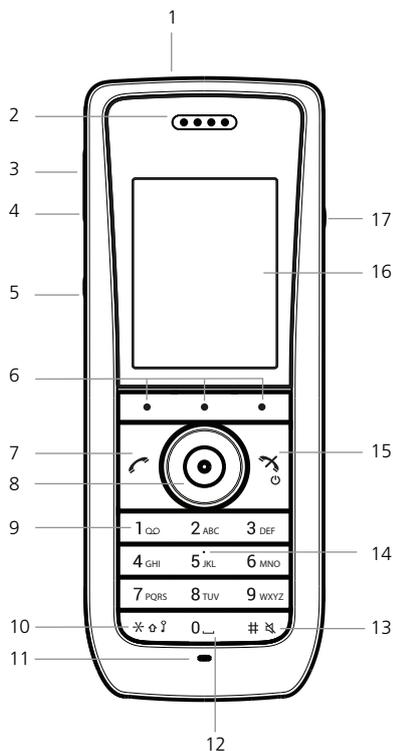
## Índice

1	Sinopsis.....	1
2	Inicio.....	5
3	Menú y teclas.....	6
4	Funciones básicas.....	7
5	Funciones de Alarma.....	10
6	Resistencia química.....	12
7	Documentos relacionados.....	13

## 1 Sinopsis

El terminal Ascom i63 proporciona una amplia gama de prestaciones incluyendo las funciones de telefonía, mensajería y alarmas. Este terminal se ha diseñado para utilizarse en entornos con una exigencia de nivel medio.

Para obtener más información sobre otras prestaciones y funciones disponibles para cada variante del terminal, véase el Manual de usuario del terminal Ascom i63 VoWiFi Handset, TD 93289EN.



1. Multifunción/PTT/Botón de alarma — Si se trata de la variante Messenger o Talker, se puede configurar para diferentes funciones. La variante Protector, se utiliza como un pulsador de alarmas. Si el botón se utiliza como un dispositivo de Pulsar-para-Hablar (PTT por sus siglas en inglés) es necesario disponer la variante de terminal Messenger.
2. Auricular altavoz
3. Botón de volumen (hacia arriba) — Se utiliza para aumentar el volumen del altavoz.
4. Botón de volumen (hacia abajo) — Se utiliza para disminuir el volumen del altavoz.
5. Botón de Mute / PTT
  - El botón de Mute (Silenciador) se utiliza para activar o desactivar las señales acústicas en el modo de inactividad, silenciar la señal del timbre en las llamadas entrantes y para activar o desactivar el micrófono durante la realización de llamadas.
  - El botón de PTT (Pulsar para hablar) se utiliza para activar el micrófono durante una llamada de grupo en el modo PTT.<sup>1</sup> El micrófono sigue encendido mientras el botón sigue pulsado.
6. Teclas programables — Las tres teclas programables se pueden preconfigurar y utilizar con la interfaz de usuario.
7. Tecla de llamada — Se utiliza para responder una llamada, realizar una marcación previa de un número y funciona también como acceso directo a la lista de llamadas.

1. Es necesario tener una variante de terminal Messenger o Protector.

8. Tecla de navegación de cinco direcciones — Tecla de navegación hacia la izquierda, hacia la derecha, hacia arriba, hacia abajo y con función de confirmación (en el centro). Estas teclas se pueden configurar como accesos directos excepto la tecla situada en el centro.
9. Acceso al correo de voz — Acceso rápido al correo de voz del terminal.<sup>2</sup>
10. Bloqueo de tecla y modo de mayúsculas / minúsculas — Bloqueo de tecla en combinación con intercambio entre mayúsculas y minúsculas.
11. Micrófono
12. Espacio en blanco — Se utiliza para añadir un espacio en blanco entre las palabras.
13. Tecla de Sonido apagado - Se utiliza para activar o desactivar las señales acústicas en modo de inactividad, silenciar la señal de timbre de llamada en las llamadas entrantes y activar o desactivar el micrófono durante las llamadas.
14. Indicador táctil — Indica el centro del teclado.
15. Tecla de finalización de llamada y de encendido / apagado — Se utiliza para finalizar una llamada, volver al modo de reposo y, mediante una pulsación prolongada, para encender / apagar el terminal.
16. Pantalla a color — Pantalla TFT de 2,0 pulgadas a todo color con retroiluminación.
17. Conector de auriculares — Conector de 3,5 mm utilizado para conectar unos auriculares.<sup>3</sup> Este conector está protegido contra el polvo mediante el uso de la tapa del conector de los auriculares.

Icono	Nombre	Descripción
	Intensidad de la señal	Visible en la esquina superior izquierda. El icono muestra la intensidad de la señal.
	Batería llena	El icono de la capacidad de la batería es visible en la esquina superior izquierda. Se muestra cuando resta del 75 al 100% de la capacidad de la batería.
	Nivel alto de la batería	Se muestra cuando resta del 50 al 75% de la capacidad de la batería.
	Nivel medio de la capacidad de la batería	Se muestra cuando resta del 25 al 50% de la capacidad de la batería.
	Advertencia de carga baja de la batería	Se muestra cuando resta del 10 al 25% de la capacidad de la batería.
	Advertencia de carga muy baja de la batería	Se muestra cuando resta del 7 al 10% de la capacidad de la batería.
	Advertencia de batería descargada	Parpadea cuando resta del 7% de la capacidad de la batería.
	Llamada entrante	Indica las llamadas entrantes y llamadas contestadas en la lista de llamadas.
	Llamada perdida	Indica todas las llamadas perdidas en la lista de llamadas.
	Llamada perdida	Indica todas las llamadas perdidas en la barra de estado.

2. Esta es una función que depende del sistema.

3. Compatible con auriculares alámbricos utilizados con el sistema Android.

	Llamada saliente	Indica las llamadas salientes en la lista de llamadas y cuando se está haciendo una llamada.
	Nuevo mensaje enviado por otro teléfono	Indica que ha entrado un nuevo mensaje (o mensajes) de texto. El icono sigue apareciendo en la barra de estado hasta que se hayan leído todos los mensajes nuevos de la bandeja de entrada.
	Nuevo mensaje enviado por el sistema	Indica que ha entrado un nuevo mensaje (o mensajes) enviados por el sistema. El icono sigue apareciendo en la barra de estado hasta que se hayan leído todos los mensajes nuevos de la bandeja de entrada.
	Mensaje enviado	Indica que se ha enviado un mensaje de texto.
	Leer mensaje enviado desde otro terminal	Indica que este mensaje de texto ha sido leído.
	Mensaje no enviado	Indica que hay un mensaje (o mensajes) de texto sin enviar en la bandeja de salida.
	Mensaje de correo de voz	El icono sigue apareciendo en la barra de estado hasta que se haya escuchado el mensaje de voz.
	Micrófono apagado	Indica que el micrófono está en modo silencioso. Se activa después de una pulsación prolongada de la tecla <b>Sonido apagado</b> o el botón de <b>Mute</b> durante la realización de una llamada. Durante una llamada PTT, el micrófono está inactivo cuando se suelta el botón de <b>PTT</b> .
	Altavoz (habilitado)	Se muestra en la barra de teclas programables durante la realización de una llamada.
	Altavoz (deshabilitado)	Se muestra en la barra de teclas programables durante la realización de una llamada.
	Sonido apagado	Se muestra cuando se pulsa la tecla <b>Sonido apagado</b> o el botón de <b>Mute</b> .
	Volumen en modo silencioso	Se muestra en la pantalla cuando el volumen está ajustado en <b>Modo silencioso</b> .
	Bluetooth	Indica que la función de Bluetooth está activada.
	Auriculares con la función de Bluetooth	Indica que unos auriculares con la función de Bluetooth están conectados al terminal.
	Auriculares	Indica que unos auriculares alámbricos están conectados al terminal.
	Bloqueo de tecla	Indica que un teclado está bloqueado.
	Bloqueo del terminal	Indica que un terminal está bloqueado.

	Perfil activo	Indica que un perfil está activo.
	Variante de terminal Talker	Indica que el terminal es un Talker.
	Variante de terminal Messenger	Indica que el terminal es un Messenger.
	Variante de terminal Protector	Indica que el terminal es un Protector.
	Alarma de "Hombre caído"	Indica que la alarma de "Hombre caído" está activada.
	Alarma de Inmovilidad	Indica que la alarma de Inmovilidad está activada.

## 2 Inicio

### Encienda el terminal

1. Pulse y mantenga pulsada la tecla Finalizar  hasta que se encienda el terminal.

### Apague el terminal

1. Pulse y mantenga pulsada la tecla Finalizar  hasta que el mensaje ¿Apagar el terminal? aparezca en la pantalla.
2. Pulse **Sí**.

### Carga de la batería

El terminal se puede cargar con un cargador de sobremesa o en un banco de carga.

1. Coloque el terminal en el cargador de sobremesa o en el banco de carga y presiónelo con cuidado hacia abajo hasta que el mensaje *En el cargador* aparezca en la pantalla.
2. Cuando el terminal esté completamente cargado, quítelo inclinándolo hacia adelante.

La batería también se puede cargar en un cargador de paquete de baterías independiente.

En un cargador de sobremesa, el terminal está operativo con excepciones. El teléfono no vibra cuando se halla en el cargador.



La carga en un entorno con una temperatura por debajo de los 5 °C daña la batería y acorta su vida útil.

### 3 Menú y teclas

#### Iconos del menú



#### Teclas programables, teclas de acceso directo del teclado y el botón multifunción

Las tres teclas programables están situadas justo debajo de la pantalla y la función de cada una de estas teclas se indica con un texto en la pantalla justo encima de las teclas.

Cualquiera de las teclas **0** y **2-9** se pueden configurar como teclas programables. Una tecla de acceso directo del teclado puede configurarse para permitir el acceso a funciones de uso frecuente, como por ejemplo marcar un número específico, usar un acceso directo en el menú o enviar un mensaje. Con el terminal en modo de inactividad, una pulsación prolongada en cualquiera de estos números es, por defecto, un acceso directo a la lista de **Llamar a un contacto**. El botón de multifunción también puede programarse para diferentes funciones con una pulsación prolongada y una doble pulsación.

Para obtener más información sobre las teclas programables, las teclas de acceso directo y el botón de multifunción, véase el Manual de usuario del terminal Ascom i63 VoWiFi, TD 93289EN.

#### Navegar por el menú

Entre en el menú pulsando la tecla programable **Menú** o el botón de confirmación situado en la tecla de Navegación.

Utilice la tecla de navegación para desplazarse por la estructura de menús.

Para seleccionar una opción, pulse la tecla programable correspondiente o el botón de confirmación situado en la tecla de Navegación.

## 4 Funciones básicas



La disponibilidad de las funciones depende de la variante del terminal y la configuración de este.

Para obtener una descripción detallada de todas las funciones disponibles, véase el Manual de usuario del terminal Ascom i63 VoWiFi Handset, TD 93289EN.

### Hacer una llamada

Para hacer una llamada, realice una de las siguientes acciones:

- En el modo de inactividad, marque el número y pulse la tecla Lllamar  o pulse la tecla programable **Lllamar**.
- Pulse la tecla Lllamar  y seleccione un número de la lista de llamadas.
- Pulse una tecla de acceso directo preprogramada (las teclas alfanuméricas se pueden programar con un número de teléfono) o una tecla programable.
- Seleccionar un número de la agenda telefónica local en **Contactos → Lllamar a contacto**. Seleccione un nombre de la lista y, a continuación, pulse la tecla Lllamar  o pulse la tecla programable **Lllamar**.
- Seleccione un número en **Contactos → Agenda telefónica central**. Busque por nombre, número, último resultado y, seguidamente, pulse **Buscar**. Pulse la tecla Lllamar  o pulse la tecla programable **Lllamar**.

### Contestar y Finalizar una llamada

1. Cuando el terminal esté sonando, pulse la tecla Lllamar  o pulse la tecla programable **Aceptar**.
2. Para finalizar una llamada, pulse la tecla Finalizar .

Los datos de la llamada se guardan en la **Lista de llamadas**.

### Rechazar una llamada

1. Cuando en el terminal suene, pulse la tecla Finalizar  o pulse la tecla programable **Rechazar**.

### Busque un contacto en la Agenda telefónica local

1. En el **Menú**, seleccione **Contactos → Lllamar a contacto** y pulse **Seleccionar** o el botón de confirmación en la tecla Navegación.
2. Empiece introduciendo la letra o las letras iniciales del Nombre o de los Apellidos del contacto. Pulse **Buscar** o pulse el botón de confirmación en la tecla Navegación.  
La lista de la agenda telefónica muestra en pantalla los nombres coincidentes. Puede ir a la siguiente entrada en orden alfabético, pulsando para ello la tecla Navegación.
3. Seleccione el nombre y pulse **Lllamar**.

### Editar un contacto en la Agenda telefónica local

1. En el **Menú**, vaya a **Contactos → Editar contacto**, seleccione un nombre y pulse **Editar** dos veces.
2. Haga los cambios deseados y pulse **De acuerdo → Guardar**.  
Un contacto de la agenda telefónica está marcado con el símbolo , lo que significa que dicho contacto no se puede editar.

### Añadir un contacto en la Agenda telefónica local

1. En el **Menú**, vaya a **Contactos → Añadir contacto**.

2. Seleccione una de las siguientes opciones:
  - a. **Nuevo** — Pulse **Añadir**, introduzca el nombre deseado, pulse **De acuerdo**. Añada un **número de Trabajo**, **número de Móvil** u **Otro número** y seleccione **De acuerdo** → **Guardar**.
  - b. **Desde la lista de llamadas** — Seleccione un número, indique si se trata de un **número de Trabajo**, **número Móvil** u **Otro número**. Seleccione **Editar** para introducir un nombre y, a continuación, pulse **De acuerdo**.

#### Eliminar un contacto en la Agenda telefónica local

1. En el **Menú**, vaya a **Contactos** → **Eliminar contacto**y, seguidamente, seleccione un nombre.
2. Pulse **Eliminar** y, a continuación, pulse la tecla programable **Sí**.

#### Usar la Agenda telefónica central

La Agenda telefónica central presenta una lista de los contactos disponibles en la base de datos de la agenda telefónica central de la empresa.

1. En el **Menú**, seleccione **Contactos** → **Agenda telefónica central**.
2. Seleccione **Buscar por nombre** o **Buscar por número**.
3. Empiece introduciendo la letra o las letras iniciales del nombre o de los apellidos del contacto, o el número deseado. Pulse **Buscar** o pulse el botón de confirmación en la tecla Navegación. La agenda telefónica central muestra en pantalla los nombres coincidentes. Puede ir a la siguiente entrada en orden alfabético, pulsando para ello la tecla Navegación.
4. Pulse **Más** para visualizar el contacto, añádale a la lista de contactos o envíe un mensaje a dicho contacto. Pulse la tecla Llamar  o la tecla programable **Llamar** para realizar una llamada.

La opción de **Resultados últimos** en la **Agenda telefónica central** presenta una lista de los contactos.

#### Verificar el Correo de voz

La entrada de un mensaje de voz nuevo viene indicada por el icono .

1. Para llamar a su buzón de voz en modo de inactividad realice una pulsación prolongada en la tecla **1**. Si no se dispone del número de la extensión, el cuadro de diálogo **Número de buzón de voz sin definir** aparece en la pantalla.

#### Activar y desactivar el altavoz

1. Durante una llamada, pulse la tecla programable izquierda  para activar el altavoz.
2. Pulse la tecla programable  para desactivarlo.

#### Activar y desactivar las señales de audio

1. En el modo de inactividad, pulse de forma prolongada la tecla Sonido apagado o el botón de Mute para activar y desactivar las señales de audio. El icono de Sonido apagado situado  en la barra de estado indica que el terminal está en silencio.

Antes de contestar a una llamada, una pulsación breve de la tecla de Sonido apagado o una pulsación del botón de Mute silencia la señal de llamada.

#### Activar y desactivar la Alerta en modo de vibración

1. En el **Menú**, seleccione **Ajustes** → **Sonido y Alertas** → **Alerta en modo de vibración**.

2. Seleccione **Activar**, **Activar si en silencio** (la alerta en modo de vibración está activada si el terminal está silenciado), o **Desactivar**.
3. Pulse **Seleccionar**.

#### Cambiar el volumen durante una llamada

1. Pulse el botón de volumen superior para aumentar el volumen y el botón inferior para disminuirlo. También puede pulsar la tecla de navegación hacia arriba o hacia abajo para ajustar el volumen.

#### Activar y Desactivar automáticamente el Bloqueo de teclas

1. En el **Menú**, seleccione **Ajustes → Bloqueos**.
2. Seleccione **Bloqueo automático de teclas → Activar y Desactivar**.

Un teclado bloqueado se indica con el icono de Bloqueo de teclas .

Para desbloquear el teclado, pulse la tecla de asterisco y, \* a continuación, pulse la tecla programable **Sí**.

#### Recibir mensajes

La recepción de un nuevo mensaje de texto se indica con un tono de mensaje. El mensaje se muestra inmediatamente y el icono Mensaje nuevo  aparece en la pantalla.

Si el mensaje se recibe durante una llamada, se avisa al usuario mediante un pitido y el mensaje aparece en la pantalla. El mensaje se guarda en la **Bandeja de entrada**.



La disponibilidad de la mensajería depende de la variante del terminal. Para obtener más información, véase el Manual de usuario del terminal Ascom i63 VoWiFi Handset, TD 93289EN.

#### Leer un mensaje guardado

1. En el **Menú**, seleccione **Mensajería → Bandeja de entrada**.
2. Mediante la tecla de navegación, vaya al mensaje en cuestión en la lista de mensajes y seleccione **Ver**.

#### Enviar un mensaje

1. En el **Menú**, seleccione **Mensajería → Redactar un nuevo mensaje**.
2. Escriba el mensaje y seleccione **Enviar** o el botón de confirmación en la tecla Navegación.
3. Para realizar la búsqueda en la agenda telefónica, introduzca un número o pulse la tecla programable situada en el centro.
4. Pulse **Enviar** o pulse el botón de confirmación en la tecla Navegación.

#### Eliminar un mensaje guardado

1. Seleccione un mensaje y pulse la tecla programable **Más**.
2. Seleccione **Eliminar** y pulse la tecla programable **Sí**.

#### Sustituir la batería

Si la capacidad de carga y el rendimiento de la batería empeoran, debe sustituirla por una batería nueva. Para obtener baterías nuevas, póngase en contacto con el administrador del sistema o el proveedor del terminal.

## 5 Funciones de Alarma



La disponibilidad de la función de alarma depende de la variante de terminal y del entorno de instalación. Para obtener más información, véase el Manual de usuario del terminal Ascom i63 VoWiFi Handset, TD 93289EN.

### Botón pulsador de Alarmas

Este botón pulsador se puede configurar para el envío de alarmas, ya sea pulsándolo de forma prolongada o pulsándolo dos veces. Por defecto, la pulsación prolongada equivale a una alarma de prueba y la doble pulsación equivale a una alarma personal. La alarma se envía a la central de alarmas desde donde se continúa transmitiendo. Seguidamente el terminal vuelve al modo de inactividad.

Se puede pulsar la alarma durante otras acciones, tales como hablar, editar los ajustes o mientras el terminal está bloqueado.

### Alarma de "Hombre caído" y de Inmovilidad

La alarma de "Hombre caído" se activa cuando el terminal se inclina (por defecto 45°) de la posición vertical durante un periodo de tiempo predeterminado (por defecto 7 segundos). El icono de "Hombre caído"  muestra que la alarma está habilitada.

La alarma de Inmovilidad se activa al no detectarse movimiento alguno durante un periodo de tiempo predeterminado (por defecto 30 segundos). El icono de Inmovilidad  muestra que la alarma está habilitada.

Durante la fase de advertencia, el terminal emite una señal acústica y en modo de vibración (dependiendo de los ajustes) durante un periodo de tiempo predeterminado (por defecto 7 segundos). Simultáneamente aparecerá en la pantalla del terminal el mensaje Advertencia de "Hombre caído". ¿Cancelar? o Advertencia de Inmovilidad. ¿Cancelar?.

Seguidamente, el terminal envía la alarma si esta no se ha cancelado. El terminal confirmará que se ha enviado la alarma mediante un pitido o una alerta en modo vibratorio. Simultáneamente aparecerá en la pantalla del terminal el mensaje Alarma de "Hombre caído" enviada o Alarma de Inmovilidad enviada.

Las funciones de alarma de "Hombre caído" y de Inmovilidad permanecen desactivadas durante las condiciones siguientes:

- El terminal está colocado en un cargador.
- Durante las llamadas (dependiendo de los ajustes), y a fin de evitar las alarmas falsas en caso de que el usuario incline el terminal o permanezca inmóvil durante una llamada.
- Durante un periodo de tiempo predeterminado (por defecto 10 minutos) si se ha pulsado el botón Mute durante la señal de alerta.

### Activar la alarma de "Hombre caído" y de Inmovilidad

1. En el **Menú**, seleccione **Ajustes → Alarma → Activar alarma**.
2. Seleccione la alarma o alarmas requeridas. En la barra de encabezado aparece el icono o los iconos correspondientes.

### Desactivar la alarma de "Hombre caído" y de Inmovilidad

1. En el **Menú**, seleccione **Ajustes → Alarma → Desactivar alarma**.
2. Seleccione la alarma o las alarmas que deben desactivarse.

**Cancelar la alarma de "Hombre caído" y de Inmovilidad**

1. Pulse cualquier tecla o la tecla programable **De acuerdo** para confirmar Advertencia de "Hombre caído". ¿Cancelar? o Advertencia de Inmovilidad. ¿Cancelar? que aparece en la pantalla durante la fase de advertencia.

**Retrasar temporalmente las alarmas de "Hombre caído" y de Inmovilidad**

1. Pulse el botón Mute durante la señal de alerta y, a continuación, pulse **Sí** para confirmar el mensaje ¿Retrasar la detección de "Hombre caído" y de Inmovilidad?. El icono correspondiente en la pantalla sigue parpadeando hasta que vuelva a activarse la alarma (por defecto 10 minutos).

**Restablecer la función de alarma después del envío de una alarma**

Para restablecer la función de alarma, realice alguna de las siguientes acciones:

- Pulse cualquier botón del terminal.
- Ponga el terminal en posición vertical (después del modo de "Hombre caído").
- Mueva el terminal (después del modo de Inmovilidad).
- Pulse el botón de Mute si la señal de localización acústica (ALS) produce una alerta.

**Señal de localización acústica**

Una alarma puede ir seguida de una señal de localización acústica (Acoustic Location Signal = ALS). La ALS es una señal procedente del terminal que produce una alerta durante un tiempo predeterminado. Esta señal se puede silenciar pulsando el botón de Mute en el terminal.

## 6 Resistencia química

Los caracteres alfanuméricos impresos en el terminal han sido probados, habiéndose demostrado su resistencia a al deterioro, la atenuación o el desgaste si el terminal se limpia con detergentes y desinfectantes corrientes o si está expuesto al sudor. La acetona puede dañar la carcasa de plástico del terminal, por lo que no debe usarse.

Los productos químicos indicados a continuación no han demostrado tener efectos nocivos:

- 3% de ácido clorhídrico
- M-alcohol (70% de etanol metilado)
- 60% de clorhexidina 0,5 mg/ml

## **7 Documentos relacionados**

Manual de usuario del terminal Ascom i63 VoWiFi Handset, TD 93289EN

**Ascom (Sweden) AB**

Grimbodalen 2

SE-417 49 Göteborg

Suecia

Teléfono +46 31 55 93 00

[www.ascom.com](http://www.ascom.com)

**ascom**